



VIA NOVACELLA, 32 39100 BOLZANO NEUSTIFTERWEG, 32 39100 BOZEN  
[info@labormed.bz.it](mailto:info@labormed.bz.it) [www.labormedservizi.it](http://www.labormedservizi.it)

## ORARI DI APERTURA LABORATORIO OEFFNUNGSZEITEN DES LABORATORIUM

### PRELIEVI - PROBEENTNAHME (senza appuntamento - ohne Vormerkung)

<b>PUNTO PRELIEVO LABORMED LAIVES</b> VIA NOLDIN ,7H 39055 LAIVES TEL 0471-053046	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 9,30
<b>LABORATORIO DRUSO</b> VIA NOVACELLA ,32 TEL 0471-280708 BOLZANO	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 9,45
<b>CLINICA S.MARIA</b> VIA CLAUDIA DE MEDICI, 2 TEL 0471-310600 BOLZANO	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 10,00
<b>CLINICA S. MARTINO</b> VIA LAURIN, 70 TEL 0473-221535 MERANO	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 10,00

**Leiden Sie an Sodbrennen,  
Magenbeschwerden, Blähungen,  
postprandialer Müdigkeit oder Übelkeit?**

Dann sollten Sie sich einem  
Helicobacter pylori-Test unterziehen!

### WAS IST HELICOBACTER PYLORI?

Helicobacter pylori (H.p.) ist ein Bakterium, das die Magenschleimhaut besiedelt und eine chronische Magenentzündung hervorruft.

### TRETEN H.P.-INFEKTIONEN HÄUFIG AUF?

Die Infektion durch Helicobacter pylori ist weltweit eine der häufigsten Infektionen. In den Entwicklungsländern sind bis zu 90% der Bevölkerung betroffen, in den westlichen Ländern rund 30-40%, wobei die Häufigkeit mit steigendem Alter zunimmt.

### WIE ERFOLGT DIE ÜBERTRAGUNG?

Wie es zur Ansteckung kommt, ist bis heute nicht sicher geklärt. Ein Weg ist aber wohl die orale Übertragung des Keims, beispielsweise durch gemeinsam benutztes Besteck oder durch direkten Kontakt mit infizierten Personen, meist Familienangehörige oder Partner.

### WELCHE FOLGEN HAT EINE INFEKTION?

Eine H.p.-Infektion führt immer zu einer chronischen Entzündung der Magenschleimhaut (**chronische Gastritis**), die im Allgemeinen beschwerdefrei verläuft. In rund 10 % aller Fälle entwickelt sich jedoch im weiteren Verlauf ein **Magengeschwür**. Eine Helicobacter pylori-Infektion ist weiters auch ein Risikofaktor für die Entwicklung eines Magenkarzinoms oder -lymphoms.

### WIE WIRD EINE H.P.-INFEKTION NACHGEWIESEN?

Alle derzeit verfügbaren Diagnosemethoden weisen Nachteile auf. Die invasive Magenspiegelung (Einführung eines Endoskops durch den Mund in Magen und Zwölffingerdarm) ist teuer, für den Patienten sehr unangenehm und kann falsch positive Befunde erbringen. Der Harnstoff-Atemtest (UBT = Urea Breath Test) ist wenig invasiv (der Patient muss eine Lösung mit markiertem Harnstoff trinken) aber teuer. Der Antikörpernachweis im Serum ist kostengünstig, aber nicht in der Lage, eine ablaufende Infektion nachzuweisen, da der Antikörpertiter selbst nach einer asymptomatischen Infektion lange erhöht bleibt (Serumnarbe).

Heute können mithilfe eines Stuhl-Tests H.p. spezifische Antigene (HpSA) im menschlichen Stuhl nachgewiesen werden. Der Test, der eine hohe Sensitivität und Spezifität von rund 95 % aufweist, eignet sich sowohl für die Diagnosestellung als auch für die Kontrolle des Therapieerfolgs (Eradikationskontrolle), er ist nicht invasiv und erfordert keine Mitarbeit des Patienten, was vor allem bei Kindern und älteren Asthmatikern wichtig ist.

Zudem können die Stuhlproben von Dritten ins Labor gebracht oder verschickt werden, dadurch verliert der Patient keinen Arbeitstag. Die Kosten für diesen Test sind gering.

**Zudem können die Stuhlproben von Dritten ins Labor gebracht oder verschickt werden, dadurch verliert der Patient keinen Arbeitstag. Die Kosten für diesen Test sind gering.**

### **WIE WIRD EINE INFEKTION BEHANDELT?**

Im Allgemeinen wird für eine Dauer von 7 – 10 Tagen eine sogenannte Triple-Therapie verschrieben, bei der drei Medikamente - ein Säurehemmer und zwei verschiedene Antibiotika - verabreicht werden.

### **WANN IST EINE BEHANDLUNG ERFORDERLICH?**

Eine H.p.-Infektion muss immer dann behandelt werden, wenn sie mit einem Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwür einhergeht. Bei Verdauungsstörungen ohne Geschwür (funktionelle Dyspepsie) ist eine Therapie möglich aber nicht immer erfolgreich. Der Nutzen einer Therapie bei Patienten mit beschwerdefreier Infektion wird stark angezweifelt.

### **KANN DIE BEHANDLUNG DER H.P.-INFEKTION EINEM MAGENKREBS VORBEUGEN?**

Obwohl eine H.p.-Infektion als mögliche Ursache für ein Magenkarzinom gilt, ist eine vorbeugende Behandlung nicht sinnvoll, da nur ein verschwindend kleiner Teil aller Infizierten im Laufe des Lebens ein solches entwickelt.

In Ausnahmefällen, z.B. bei ausgeprägter Gastritis mit Atrophie und Dysplasie oder bei Läsionen mit erhöhtem Tumorrisiko, kann eine solche Behandlung vorgeschlagen werden. Da die vorbeugende Wirkung aber nicht nachgewiesen wurde, sind in jedem Falle regelmäßige strenge klinische und endoskopische Kontrollen dieser Risikopatienten erforderlich.

DER TEST ZUM NACHWEIS DES  
HELICOBACTER PYLORI ERREGERS IM STUHL WIRD IN  
ALLEN LABORMED ABNAHMEZENTREN DURCHGEFÜHRT



VIA NOVACELLA, 32 39100 BOLZANO NEUSTIFTERWEG, 32 39100 BOZEN  
[info@labormed.bz.it](mailto:info@labormed.bz.it) [www.labormedservizi.it](http://www.labormedservizi.it)

## ORARI DI APERTURA LABORATORIO OEFFNUNGSZEITEN DES LABORATORIUM

### PRELIEVI - PROBEENTNAHME (senza appuntamento - ohne Vormerkung)

<b>PUNTO PRELIEVO LABORMED LAIVES</b> VIA NOLDIN ,7H 39055 LAIVES TEL 0471-053046	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 9,30
<b>LABORATORIO DRUSO</b> VIA NOVACELLA ,32 TEL 0471-280708 BOLZANO	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 9,45
<b>CLINICA S.MARIA</b> VIA CLAUDIA DE MEDICI, 2 TEL 0471-310600 BOLZANO	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 10,00
<b>CLINICA S. MARTINO</b> VIA LAURIN, 70 TEL 0473-221535 MERANO	Dal Lunedì' al Venerdì von Montag bis Freitag	7,15 - 10,00

## DISTURBI GASTRICI, BRUCIORI, GONFIORI DOLORI ADDOMINALI, SONNOLENZA DOPO PRANZO, NAUSEA?

### ESEGUI IL TEST PER LA RICERCA DELL'HELICOBACTER PYLORI

REV 1.0 DATA 25/03/2009 REDATTO DA: SEGRETERIA APPROVATO DA: DIREZIONE

### CHE COSA È L'HELICOBACTER PYLORI?

L'Hp è un batterio che infetta la mucosa dello stomaco ed in tale sede determina una infiammazione cronica.

### CHI SI AMMALA DI HELICOBACTER PYLORI?

L'infezione da Hp è l'infezione più frequente nel mondo. Nei paesi non sviluppati fino al 90% delle persone è infetto. Nel mondo occidentale circa il 30-40% delle persone ha l'infezione e tale frequenza aumenta con l'età.

### COME SI PRENDE L'INFEZIONE?

Non è ben noto, ma probabilmente attraverso la via orale, trasmessa da suppellettili o per contatto con persone infette, in genere familiari e conviventi

### QUALI SONO LE CONSEGUENZE DELL'INFEZIONE?

L'infezione da Hp provoca sempre un'infiammazione cronica dello stomaco (**gastrite cronica**) che però in genere non dà sintomi e segni clinici. Circa il 10% di queste persone potrà sviluppare un'**ulcera** nel corso della vita. L'Hp è inoltre uno dei fattori favorevoli (ma non l'unico) lo sviluppo del cancro e del linfoma gastrico.

### COME SI DIAGNOSTICA L'INFEZIONE DA HELICOBACTER PYLORI?

Gli attuali metodi diagnostici presentano talune limitazioni. Gli esami invasivi da effettuarsi durante un'indagine endoscopica (il cannellino flessibile introdotto per via orale nello stomaco e nel duodeno) sono costosi, spesso non graditi al paziente e possono dare false positività. L'UBT (Urea Breath Test) si dimostra dal canto suo relativamente invasivo (il paziente deve ingerire un liquido a base di urea marcata) e costoso. L'indagine per via sierologica è economica, ma non è in grado di identificare pazienti con infezione in atto, in quanto per un lungo periodo successivo ad una infezione rimane una cosiddetta "cicatrice sierologica" da Helicobacter, anche se priva di sintomi.

Dalle feci è ora praticabile un esame per la ricerca degli antigeni di helicobacter pylori, l' HPSA (Helicobacter Pylori Specific Antigens). Le caratteristiche di tale indagine riguardano un'elevata sensibilità e specificità (intorno al 95% circa), si concretizza valida per la ricerca di massa ed i controlli a distanza dell'efficacia terapeutica, non si dimostra invasiva, risulta importante per i pazienti non collaboranti come i bambini e gli anziani asmatici.

Inoltre il campione può essere consegnato al laboratorio da altri od essere spedito. Non si ha perdita di tempo, né giornate di lavoro per il paziente. I costi esecutivi sono contenuti

### **COME SI CURA L'INFEZIONE?**

In genere si prescrivono terapie costituite da tre farmaci, un farmaco che inibisce la secrezione di acido dallo stomaco e due antibiotici, per 7 - 10 giorni.

### **CHI DEVE ESSERE CURATO?**

L'infezione da Hp deve essere curata in tutti coloro in cui l'infezione abbia provocato una malattia ossia un'ulcera gastrica o duodenale. Nei pazienti in cui siano presenti disturbi digestivi e non sia stata dimostrata alcuna ulcera (dispepsia funzionale) la cura può essere fatta, ma solo una parte dei pazienti trarrà da essa beneficio. Esistono molti dubbi sull'utilità di trattare pazienti con infezione senza sintomi o segni di malattia.

### **LA CURA DELL'INFEZIONE PERMETTE DI PREVENIRE IL CANCRO GASTRICO?**

Nonostante l'Hp sia uno dei fattori del cancro gastrico non è oggi proponibile il suo trattamento con lo scopo di prevenire il cancro. Questo perché un numero troppo elevato di persone ha l'infezione e solo una piccolissima percentuale di persone con l'infezione svilupperà il cancro nel corso della sua vita. In casi particolari (pazienti con gastriti severe con atrofia e displasia, lesioni a più elevato rischio di evoluzione in tumore) tale trattamento può comunque essere proposto. Poiché la sua efficacia nel prevenire il cancro non è stata ancora dimostrata, tali individui dovranno comunque essere sottoposti ad accurati controlli clinici ed endoscopici nel tempo

**PRESSO I PUNTI PRELIEVO DEL LABORMED E' POSSIBILE  
ESEGUIRE IL TEST PER LA DETERMINAZIONE DELLA  
PRESENZA DELL'HELICOBACTER PYLORI NELLE FECI**